

## INDICE GENERAL

### PREÁMBULO

BINGEN ZUPIRIA GOROSTIDI

Consejero de Cultura y Política Lingüística

7

### HISTORIA DE LA LENGUA VASCA

#### 1. INTRODUCCIÓN.

#### SOBRE LA HISTORIA DE LA LENGUA VASCA

JOAQUÍN GORROCHATAGUI, IVÁN IGARTUA, JOSEBA A. LAKARRA

1. Preliminares	11
2. Antecedentes	13
3. La estructura de esta <i>Historia de la lengua vasca</i>	15
4. Divisiones cronológicas	17
5. Autoría	18
6. Objetivo	22

#### 2.

#### LA PREHISTORIA DE LA LENGUA VASCA

JOSEBA A. LAKARRA

1. Introducción	23
1.1. Sobre el cambio lingüístico	23
1.2. La prehistoria de las lenguas y la del euskera	26
1.3. Sobre la naturaleza y función de las protolenguas	29
1.4. Sobre búsqueda de parentescos	32
1.5. La reconstrucción	35

<b>2. Teorías sobre parentescos del euskera</b>	37
2.1. Vasco-iberismo	37
2.2. Vasco-hamítico	46
2.3. Guanche y euskera	47
2.4. Vasco-caucásico	48
2.5. Supuestas alternativas al método comparativo	53
2.5.1. <i>La glotocronología</i>	53
2.5.2. <i>La comparación masiva</i>	57
2.6. Europeo antiguo	60
2.7. El uralaltaico ampliado	65
2.8. Sobre el paleo-vasco-sardo	68
2.9. Vasco e indoeuropeo	73
2.9.1. <i>Forni (2013)</i>	73
2.9.2. <i>Blevins</i>	75
2.10. La comparación y el estudio del pasado de la lengua vasca	76
2.10.1. <i>El método bongo-bongo y el euskera</i>	76
2.10.2. <i>¿Qué han aportado estas comparaciones al estudio diacrónico del euskera?</i>	78
<b>3. Análisis del euskera prehistórico. I. La reconstrucción del protovasco tardío</b>	82
3.1. [Aunque Bonaparte, Campión]	82
3.2. Martinet y las oclusivas antiguas	86
3.3. El análisis de Mitxelena	88
3.4. Propuestas posteriores sobre las oclusivas protovascas	94
3.5. Haches históricas	96
3.6. [Como casi en cualquier otra lengua]	99
<b>4. Análisis del euskera prehistórico. II. La reconstrucción del protovasco antiguo</b>	102
4.1. Sobre la forma canónica de la raíz	104
4.2. [Hace tiempo que se conoce]	107
4.3. Hacia la fonología del PVA	111
4.3.1. <i>[Gran parte de los avances]</i>	111
4.3.2. <i>Sonantes y sibilantes</i>	112
4.3.3. <i>[El inventario consonántico]</i>	114
4.3.4. <i>Las vocales</i>	115
4.3.5. <i>Vocales iniciales</i>	117
4.3.6. <i>[La existencia de oclusivas]</i>	119
4.3.7. <i>Acento y raíz</i>	123
4.3.8. <i>Cambios de la forma canónica radical</i>	124
4.4. Gramática del protovasco antiguo	127
4.4.1. <i>Antecedentes</i>	127

4.4.2. <i>Fonologización de la morfología</i>	129
4.4.3. <i>Gramaticalización y reconstrucción</i>	131
4.4.4. <i>El PVA, una lengua sin clase abierta de adjetivos</i>	135
4.4.5. <i>Flexión nominal</i>	139
4.4.6. <i>El verbo en protovasco antiguo</i>	144
4.5. Sobre el cambio tipológico del protovasco	175
4.6. Para el estudio del léxico protovasco	182
4.6.1. <i>Consideraciones iniciales</i>	182
4.6.2. <i>Sobre protopatria y protocultura</i>	184
4.6.3. <i>Sobre el análisis de los préstamos</i>	187
4.6.4. <i>Celta y euskera</i>	188
4.6.5. <i>Nota sobre estratos y cronología</i>	193
4.6.6. <i>Reconstruyendo el lexicon: I. La obra de Mitxelena</i>	196
4.6.7. <i>Reconstruyendo el lexicon: II. Nuevas investigaciones etimológicas</i>	197
4.6.8. <i>Familias léxicas</i>	202
4.6.9. <i>Para la reconstrucción de nuevas y más extensas familias léxicas</i>	204
4.6.10. <i>Algunos campos semánticos</i>	207
4.6.11. <i>Avanzando en la etimología y fortaleciendo la reconstrucción</i>	211
<b>5. Protovasco y Vasco Común Antiguo</b>	212
5.1. La dialectología diacrónica anterior a 1981	214
5.2. Mitxelena sobre el Vasco Común Antiguo	217
5.3. Divisiones binarias y de otro tipo	220
5.4. ¿Elecciones o cadenas de innovaciones?	223
5.5. Sobre la necesidad de un Vasco Antiguo Común	227
5.6. Del Protovasco Tardío al Vasco Común Antiguo	229
5.7. Diversificaciones binarias: sobre la escisión inicial	231
5.8. Particiones binarias: nudos intermedios y dialectos modernos	236
5.9. División binaria, isoglosas antiguas y la proto-patria del VCA	238
5.10. Apéndice: Apostilla tardía sobre vasconización tardía y Vasco Común Antiguo	241
<b>Bibliografía complementaria</b>	244

3.

LA LENGUA VASCA EN LA ANTIGÜEDAD

JOAQUÍN GORROCHATEGUI

<b>1. Bosquejo histórico</b>	245
1.1. Introducción	245
1.2. Protohistoria	247
1.3. Conquista del territorio por Roma	249
1.4. Alto Imperio	251

1.5. Bajo Imperio	255
<b>2. Los testimonios</b>	257
2.1. Testimonios directos	257
2.2. Las leyendas monetales	260
<b>3. Los nombres propios</b>	262
3.1. Aquitania	262
3.1.1. <i>Introducción. Localización geográfica</i>	262
3.1.2. <i>Los nombres y los elementos onomásticos</i>	268
3.1.3. <i>La derivación nominal</i>	275
3.1.4. <i>Fonemas y grafía</i>	279
3.2. Hispania	286
<b>4. Las otras lenguas</b>	290
4.1. Las lenguas de las Galias	290
4.2. Las lenguas de Hispania: celtibérico e ibérico	292
4.3. Pervivencia del vasco antiguo	294
<b>5. Los topónimos</b>	296
<b>6. Influencia de las lenguas vecinas</b>	300
6.1. Ibérico y lenguas celtas	300
6.2. El latín	302
<b>Bibliografía complementaria</b>	305

4.

EL EUSKERA EN LA EDAD MEDIA

PATXI SALABERRI ZARATIEGI

<b>Introducción histórica: de la conquista islámica a la crisis de la Baja Edad Media (siglos VIII a XIV) (JUAN JOSÉ LARREA)</b>	307
<b>Introducción</b>	315
<b>1. Los límites históricos del euskera en la Vasconia peninsular</b>	315
1.1. Límite occidental	315
1.2. Los límites lingüísticos en Álava	318
1.3. La frontera lingüística en Navarra	323
<b>2. Descripción del euskera medieval</b>	330
2.1. Fonética-fonología	333
2.1.1. <i>Vocales, diptongos e hiatos</i>	333
2.1.2. <i>A propósito de la yod y el wau</i>	339
2.1.3. <i>La aspiración</i>	340
2.1.4. <i>Fricativas y oclusivas</i>	345
2.1.5. <i>Sibilantes</i>	351
2.1.6. <i>Nasales</i>	353

2.1.7. <i>Laterales</i>	356
2.1.8. <i>Vibrantes</i>	358
2.2. Morfosintaxis	359
2.3. Léxico	365
Abreviaturas	366
Bibliografía complementaria	367

5.

EL EUSKERA ARCAICO

CÉLINE MOUNOLE, JOSEBA A. LAKARRA

<b>Introducción histórica: el periodo 1400-1600 (JUAN JOSÉ LARREA)</b>	369
<b>1. Introducción</b>	376
1.0. Preliminares	376
1.1. Por qué 1400-1600	383
1.2. Las lenguas en Europa	386
1.3. Límites y situación del euskera	388
1.3.1. <i>Los límites del euskera</i>	388
1.3.2. <i>La situación del euskera</i>	391
1.4. Las otras lenguas del País Vasco	393
1.4.1. <i>Latín</i>	393
1.4.2. <i>Romance navarro</i>	394
1.4.3. <i>Occitano y gascón</i>	394
1.4.4. <i>Castellano</i>	396
1.4.5. <i>Francés</i>	396
<b>2. El corpus</b>	397
2.1. Lo que conocemos del corpus	397
2.2. Textos breves	399
2.2.1. <i>[Se conservan]</i>	399
2.2.2. <i>[De cualquier modo]</i>	400
2.2.3. <i>[No queremos olvidar]</i>	401
2.2.4. <i>[Nos referimos]</i>	401
2.2.5. <i>[Por otro lado]</i>	402
2.2.6. <i>Apéndice sobre la Crónica Ibarгүйen-Cachopin</i>	403
2.3. Colecciones de refranes	403
2.3.1. <i>Sobre las colecciones de Garibay</i>	403
2.3.2. <i>Refranes y Sentencias</i>	407
2.3.3. <i>Los refranes de Isasti</i>	413
2.3.4. <i>Los refranes de Zalgize</i>	414
2.3.5. <i>Los refranes de Bela</i>	415

2.3.6. <i>Los refranes de Oihenart</i>	415
2.4. Poesía escrita	417
2.4.1. <i>Etxepare</i>	417
2.4.2. <i>Joan Pérez Lazarraga</i>	421
2.5. Prosa	425
2.5.1. <i>Leizarraga</i>	425
2.5.2. <i>El catecismo de Betolaza</i>	439
<b>3. Estudio de los testimonios</b>	440
3.1. Grafía	440
3.1.1. <i>Vocales</i>	441
3.1.2. <i>Oclusivas</i>	443
3.1.3. <i>Sibilantes</i>	443
3.1.4. <i>Grafía etimológica</i>	445
3.2. Fonología	445
3.2.1. <i>Vocales</i>	446
3.2.2. <i>Consonantes</i>	449
3.3. Morfología nominal	453
3.3.1. <i>Artículo</i>	453
3.3.2. <i>Pronombres</i>	456
3.3.3. <i>Declinación</i>	457
3.4. Morfología verbal	460
3.4.1. <i>Verbos no conjugados</i>	461
3.4.2. <i>Paradigma de los verbos conjugados</i>	463
3.4.3. <i>Tiempo, aspecto y modo</i>	467
3.4.4. <i>Régimen verbal</i>	480
3.4.5. <i>Falta de concordancia</i>	481
3.5. Sintaxis	482
3.5.1. <i>Orden de palabras</i>	483
3.5.2. <i>Objeto en genitivo</i>	484
3.5.3. <i>Ley Linschmann-Aresti</i>	484
3.5.4. <i>Coordinación sociativa: Xgaz Y ('Y con X')</i>	485
3.5.5. <i>-ra + auxiliar</i>	486
3.6. Sobre el léxico arcaico	486
<b>4. Gramaticografía</b>	494
4.1. Las ideas lingüísticas	494
4.2. Lexicografía: I. Listas de palabras	499
4.3. Vocabularios y onomástica de la Crónica Iburgüen-Cachopín	500
4.4. Lexicografía: II. El diccionario de Landucci	501
<b>5. Conclusiones generales</b>	504

Bibliografía complementaria	508
-----------------------------	-----

6.

EUSKERA ANTIGUO Y CLÁSICO

CÉLINE MOUNOLE, RICARDO GÓMEZ-LÓPEZ

<b>Introducción histórica: 1600-1745 (XABIER ZABALZA)</b>	509
1. Límites y situación del euskera (1600-1745)	514
1.1. Los límites del euskera	514
1.2. La situación del euskera	516
1.2.1. <i>La situación del euskera en las instituciones públicas</i>	516
1.2.2. <i>La actitud de la Iglesia: la Contrarreforma católica</i>	518
1.3. La enseñanza	519
2. Los testimonios	520
3. Estudio de los testimonios	531
3.1. Graffía	532
3.1.1. <i>Vocales</i>	533
3.1.2. <i>Oclusivas</i>	534
3.1.3. <i>Sibilantes</i>	535
3.1.4. <i>La graffía etimológica</i>	536
3.2. Fonología	536
3.2.1. <i>Vocales</i>	537
3.2.2. <i>Consonantes</i>	540
3.3. Morfología nominal	543
3.3.1. <i>El artículo</i>	543
3.3.2. <i>Los pronombres</i>	544
3.3.3. <i>La declinación</i>	545
3.4. El verbo	547
3.4.1. <i>Verbos no conjugados</i>	547
3.4.2. <i>Paradigmas de los verbos conjugados</i>	549
3.4.3. <i>Tiempo, aspecto y modo</i>	552
3.4.4. <i>El régimen verbal</i>	568
3.5. La sintaxis	569
3.5.1. <i>El orden de palabras</i>	569
3.5.2. <i>El objeto en genitivo</i>	570
3.5.3. <i>La ley de Linschmann-Aresti</i>	571
3.6. El léxico	572
3.7. Hacia una distinción entre el Euskera Arcaico y el Euskera Antiguo	573
4. Las otras lenguas del País Vasco	576
4.1. El bearnés	577

4.2. El francés	577
4.3. El castellano	578
4.4. El latín	578
4.5. Relaciones con otras lenguas: los pidgins euskera-islandés y euskera-algonquino	578
<b>5. Ideas lingüísticas y gramaticografía</b>	578
5.1. Apología de la lengua vasca	579
5.2. Manuales para la enseñanza de la lengua	581
5.3. Gramáticas	585
5.4. Diccionarios	587
5.5. Gramáticas y diccionarios perdidos	590
<b>Bibliografía complementaria</b>	592

7.

**PRIMER VASCO MODERNO**

BLANCA URGELL

<b>Introducción histórica: 1745-1877 (XABIER ZABALZA)</b>	593
1. Introducción	599
2. Fronteras y situación del euskera	602
2.1. Fronteras externas	603
2.1.1. <i>La pérdida de Álava</i>	603
2.1.2. <i>El retroceso en Navarra</i>	606
2.1.3. <i>La frontera occidental</i>	609
2.1.4. <i>La frontera septentrional</i>	609
2.2. Fronteras internas	610
2.2.1. <i>Situación y evolución del euskera al Sur</i>	616
2.2.2. <i>Situación y evolución del estatus del euskera al Norte</i>	621
3. En la estela de Larramendi	624
3.1. La gramatización del euskera	624
3.2. Apología, gramática y diccionario	626
3.3. Una tradición compartida	632
3.4. Larramendi en la Vasconia septentrional	634
4. Testimonios	634
4.1. Testimonios directos	635
4.1.1. <i>Vasconia meridional</i>	635
4.1.2. <i>Vasconia septentrional</i>	641
4.1.3. <i>Literatura popular</i>	644
4.1.4. <i>Documentación dialectal</i>	647
4.2. Documentación secundaria	647



4.2.1. Gramáticas	647
4.2.2. Diccionarios	648
4.2.3. Libros en romance	649
4.3. Carácter de los testimonios	650
4.3.1. Aumento de la producción y dificultad para publicar	650
4.3.2. Documentación asimétrica	653
4.3.3. Perfil de los autores	654
4.3.4. Testimonios y tipo de lengua	655
4.3.5. Destinatarios	655
4.3.6. Libros más estimados	656
4.3.7. Recuperación de obras anteriores	657
4.3.8. Lugares de impresión	658
4.3.9. Patrocinadores	659
5. Estudio de los testimonios	660
5.1. Graffía	661
5.1.1. La graffía meridional	661
5.1.2. Graffía etimológica	663
5.1.3. La graffía septentrional	664
5.1.4. Bonaparte	666
5.1.5. Una propuesta de última hora	667
5.1.6. El acento	668
5.2. Fonética y fonología	668
5.2.1. Tendencia al arcaísmo	669
5.2.2. Innovaciones	671
5.2.3. Vocales nasales	671
5.2.4. Grupos de 'sonante + sibilante'	672
5.2.5. La expresión de la palatalización	672
5.3. Morfología	673
5.3.1. Dialectos literarios meridionales	673
5.3.2. Evolución del labortano literario	679
5.4. Sintaxis	682
5.5. Léxico	684
5.5.2. La práctica de los escritores	689
5.5.3. La fijación del léxico	693
5.5.4. La herencia léxica del PVM	694
6. Las otras lenguas de Euskal Herria	694
6.1. Indicadores de la diglosia	694
6.2. Traducciones y adaptaciones	696
7. Ideas lingüísticas y estudios vascos	696

7.1. Ideas lingüísticas	697
7.1.1. <i>Origen y evolución del euskera</i>	697
7.1.2. <i>La naturaleza del euskera</i>	699
7.2. Gramaticografía	700
7.3. Lexicografía	702
7.4. Dialectología	703
7.4.1. <i>Inicios</i>	703
7.4.2. <i>Bonaparte: el cambio de paradigma</i>	704
7.4.3. <i>La clasificación de Arana</i>	705
7.5. Etimología	705
<b>8. Dialectos literarios</b>	707
8.1. Labortano literario	712
8.2. Guipuzcoano literario	712
8.3. Vizcaíno literario	713
8.4. Suletino literario	714
<b>Bibliografía complementaria</b>	715

8.

ÚLTIMO VASCO MODERNO

IÑAKI CAMINO

<b>Introducción histórica: periodo 1876-1968 (MIKEL AIZPURU)</b>	717
1. <b>Introducción</b>	725
2. <b>Límites y situación de la lengua vasca</b>	728
2.1. Entre dos grandes lenguas	728
2.2. Pérdida geográfica	730
3. <b>Otras lenguas</b>	733
3.1. Predominio social del francés y del castellano	734
3.2. Noticias del occitano: el gascón	739
4. <b>Influencia del Renacimiento vasco en el devenir de la lengua</b>	742
5. <b>Ideas lingüísticas y gramaticografía</b>	750
5.1. Ideas lingüísticas	750
5.1.1. <i>La búsqueda de la regularidad</i>	752
5.1.2. <i>Evolución del purismo</i>	757
5.1.3. <i>Naturalismo de la lengua y darwinismo</i>	763
5.2. Gramaticografía	766
5.2.1. <i>Van Eys</i>	767
5.2.2. <i>Uhlenbeck</i>	767
5.2.3. <i>Otros gramáticos</i>	768
6. <b>Hacia la unidad del vasco: Euskaltzaindia (1918)</b>	769

6.1. Primeros pasos	769
6.2. Purismo vs. unidad	770
<b>7. Testimonios</b>	773
7.1. Principales testimonios	773
7.2. Generaciones de escritores	774
7.2.1. <i>Primera generación</i>	774
7.2.2. <i>Segunda generación</i>	775
7.2.3. <i>Última generación</i>	775
7.3. Bersolaris	775
<b>8. Análisis lingüístico de los testimonios</b>	776
8.1. Análisis gráfico	776
8.2. La cuestión fónica	779
8.3. Aspecto morfosintáctico	782
8.4. Aspecto léxico	784
<b>9. Desarrollo y situación de los dialectos modernos</b>	786
9.1. Análisis e hipótesis	787
9.2. Pasos ulteriores	789
<b>10. Dialectos literarios</b>	790
10.1. Guipuzcoano	790
10.2. Labortano y vasco de la Baja Navarra	792
10.3. Vizcaíno	794
10.4. Suletino	796
<b>Bibliografía complementaria</b>	798

9.

EL EUSKERA CONTEMPORÁNEO.

EL LARGO CAMINO DE LA UNIFICACIÓN LITERARIA

PELLO SALABURU

<b>Introducción histórica: desde 1968 hasta la actualidad (MIKEL AIZPURU)</b>	799
1. Modelo estándar y unificación	810
2. Congreso de Arantzazu: los comienzos	816
3. El Congreso de Arantzazu y la contribución de Mitxelena	819
3.1. Ortografía	819
3.2. La forma de las palabras	821
3.3. Palabras nuevas	822
3.4. Morfología	823
3.5. Sintaxis	823
4. Notas finales sobre el Congreso de Arantzazu	824

4.1. Otras comunicaciones	824
4.2. Los debates	827
<b>5. Declaración de Arantzazu</b>	<b>828</b>
<b>6. Un año después</b>	<b>834</b>
<b>7. El camino recorrido hasta el Congreso de Bergara (1978)</b>	<b>836</b>
7.1. Ansia de unificación	836
7.2. Algunos precursores	837
7.3. La unificación del verbo	839
<b>8. El Congreso de Bergara</b>	<b>843</b>
8.1. Ponencia de Mitxelena	844
8.2. Ugalde, Torrealdai, Mendiguren y Sagarna	845
8.3. Zárate	847
8.4. Miembros de Iparralde en la academia	849
8.5. Debate y comunicaciones	849
8.6. Altuna e Irigoien	851
8.7. Etxezarreta	853
8.8. Declaración oficial	853
<b>9. El desarrollo de los acuerdos de Bergara a partir de la década de los 80</b>	<b>854</b>
9.1. Nuevos acuerdos	854
9.2. La creación de la comisión de Gramática y el inicio de los trabajos lexicográficos	855
<b>10. Los trabajos centrales de la Academia</b>	<b>857</b>
<b>11. Otros factores</b>	<b>863</b>
11.1. Literatura	863
11.2. Educación y Universidad	864
11.3. Influencia del Gobierno	865
11.4. Actitud del Gobierno Vasco	866
11.5. Una sociedad multilingüe	868
<b>Bibliografía complementaria</b>	<b>868</b>
<b>Enlaces</b>	<b>869</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>871</b>